

FRA **INSTALLATION** **1** Sortir le luminaire de sa boîte en prenant soin de ne pas l'endommager. **2** Brancher le luminaire dans une prise électrique appropriée, 230 V. **3** L'interrupteur de la lampe à poser se trouve sous la partie supérieure. Allumer le luminaire.

ENG **INSTALLATION** **1** Remove the lamp from its box, taking care not to damage it. **2** Connect the lamp to a suitable electrical outlet, 230 V. **3** The lamp switch is located under the top. Turn on the light.

DEU **INSTALLATION** **1** Die Stromversorgung ausschalten. Die Leuchte aus der Verpackung nehmen und dabei darauf achten sie nicht zu beschädigen. **2** Die Leuchte an eine geeignete Steckdose 230 V anschließen. **3** Der EIN/AUS Schalter befindet sich unter der oberen Partie. Einschalten.

ITAL **INSTALLAZIONE** **1** Estrarre la lampada dalla confezione facendo attenzione a non danneggiarla. **2** Collegare la lampada a una presa elettrica idonea, 230 V. **3** L'interruttore della lampada da tavolo si trova nella parte superiore. Accendere la lampada.

ESP **INSTALACIÓN** **1** Extraiga la lámpara de la caja procurando que no resulte dañada. **2** Conecte la lámpara a una toma eléctrica apropiada de 230 V. **3** El interruptor de la lámpara se encuentra bajo la parte superior. Encienda la lámpara.

FRA INSTRUCTION POUR LE NETTOYAGE

Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces. **⚠ Attention** : ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

ENG CLEANING INSTRUCTION

Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt. **⚠ Warning**: do not use alcohol or other solvents.

DEU REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten. **⚠ Achtung**: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

ITAL ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone. **⚠ Attenzione**: non utilizzare alcool o solventi.

ESP INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro. **⚠ Advertencia**: no emplear alcohol ni disolventes.



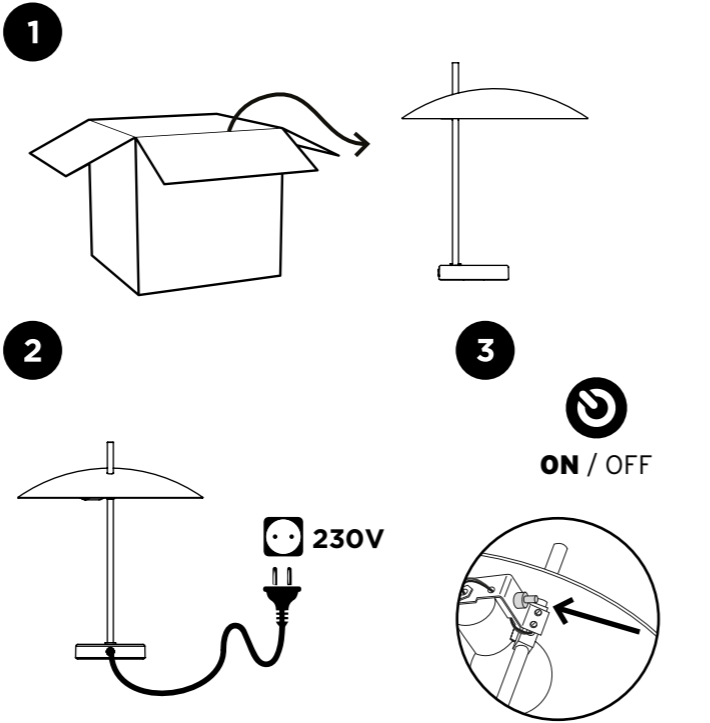
Ne jetez pas ce luminaire. Cet appareil contient des composants recyclables. Veuillez consulter les informations de votre commune concernant le ramassage des déchets électriques. Si ce luminaire comprend une ampoule ne la mettez pas non plus l'ampoule à la poubelle, veuillez la retourner à votre point de vente ou un centre de ramassage approprié.

This product contains recyclable components. Please recycle the lamp and bulb responsibly in accordance with your local recycling guidelines or services for electrical products.

Dieses Gerät nicht in den normalen Hausmüll werfen. Es enthält wiederverwertbare Komponenten. Das Gerät gemäß den örtlichen Bestimmungen für Abfallentsorgung von elektrischen Geräten entsorgen. Wenn dieses Gerät eine Glühbirne enthält, für die Rückgabe bitte die entsprechenden Sammel- und Rückgabesysteme verwenden, oder sich an den Händler enden, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Non gettare tra i rifiuti questa lampada. Questo apparecchio contiene componenti riciclabili. Consultare le informazioni del comune di residenza riguardo la raccolta dei rifiuti elettrici. Se questa lampada include una lampadina, non gettarla nella spazzatura ma restituirla al punto vendita o a un centro di raccolta idoneo.

No tire esta lámpara. Este aparato contiene componentes reciclables. Consulte la información de su municipio acerca de la recogida de residuos eléctricos. Si esta luminaria lleva una bombilla, no la deposite en el cubo de la basura; devuélvala en su punto de venta o dentro de recogida apropiado.



LAMPE À POSER 1013 PIERRE DISDEROT

FRA Cet appareil d'éclairage est d'abord pensé comme une lampe de bureau avec sa hauteur idéale pour renvoyer la lumière sur le plan de travail sans que l'œil ne soit ébloui. Mais son dessin et ses proportions parfaites en ont fait un objet iconique à placer n'importe où ; dans la chambre, sur le meuble du salon, en bout de canapé... Aujourd'hui les finitions du bronze et la nouvelle gamme colorée proposée par Disderot lui confèrent une allure encore plus actuelle.

ENG This lighting fixture was originally conceived as a desk lamp, with its ideal height and even lighting to avoid eye fatigue. But its elegant design and size made it an iconic object to place anywhere: in the bedroom, on furniture in the living room, or at the end of the sofa... Its bronze finish and a new range of colours from Disderot create a modern and stylish look.

DEU Dieser Leuchtkörper war zuerst als Schreibtischlampe gedacht. Dank seiner idealen Höhe, ird die Arbeitsfläche beleuchtet ohne zu blenden. Sein Design und die perfekten Proportionen machten sie aber zu einem ikonischen Objekt, das überall platziert werden kann; im Schlafzimmer, als Tischlampe im Wohnzimmer, oder am Ende des Sofas... Heute verleihen ihr die von Disderot vorgeschlagenen Oberflächenausführungen der Bronze und die neue Farbpalette ein noch aktuelleres Aussehen.

ITAL Questo elemento di illuminazione è innanzitutto pensato come una lampada da tavolo per rinviare la luce al piano di lavoro senza abbagliare la vista. Il suo design e le sue proporzioni perfette ne hanno fatto però un oggetto iconico posizionabile ovunque: in camera, su un mobile del salone, a un angolo del divano... Oggi le finiture del bronzo e la nuova gamma cromatica proposta da Disderot le conferiscono un portamento ancora più moderno.

ESP Este aparato de iluminación ha sido ideado como lámpara de escritorio con su altura ideal para redirigir la luz sobre el plano de trabajo sin deslumbrar la vista. Sin embargo, su diseño y sus proporciones perfectas lo han convertido en un objeto icónico que se puede colocar en cualquier lugar: en la habitación, sobre el mueble del salón, junto a un sofá... En la actualidad los acabados de bronce y la nueva gama de colores propuesta por Disderot le confieren un aspecto aún más actual.

LAMPE À POSER 1013 DONNÉES TECHNIQUES

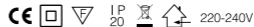
PIERRE DISDEROT,
1955

Finitions	Références
Tige laiton - noir	1013-l/n
Tige laiton - blanc	1013-l/b
Tige canon de fusil - noir	1013-cf/n
Tige canon de fusil - blanc	1013-cf/b
Tige canon de fusil - rouge	1013-cf/r
Tige canon de fusil - jaune	1013-cf/j
Tige chrome - noir	1013-ch/n
Tige chrome - blanc	1013-ch/b
Tige chrome - rouge	1013-ch/r
Tige chrome - jaune	1013-ch/j
Sur mesure nous consulter	

75W max E27

Métal laqué, laiton poli verni ou chrome
ou canon de fusil

Poids 3,2 Kg



Édition numérotée
Délivrée avec certificat d'authenticité
Fabriqué en France



LAMPE À POSER 1013 PIERRE DISDEROT



INSTRUCTIONS DIRECTIONS FOR USE GEBRAUCHSANWEISUNG ISTRUZIONI D'USO ISTRUCCIONES DE USO

FRA Disderot perpétue l'esprit intemporel de la création française des années 50 à 70 avec cette collection fabriquée en France, dans le respect de la tradition et de la qualité. Elle réunit appliques murales, lampadaires, plafonniers et lampes de bureau. Chaque modèle édité est numéroté et accompagné d'un certificat d'authenticité. Cette collection refait vivre les créations des Ateliers Pierre Disderot.

ENG Disderot has captured the timeless spirit of French creativity that ran from the 1950s to the 1970s. This collection is made in France and recreates the work of Ateliers Pierre Disderot, with its classic, high quality lamps. These include wall sconces, floor lamps, ceiling lamps and desk lamps. Each edition is numbered and accompanied by a certificate of authenticity.

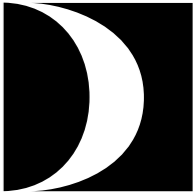
DEU Mit dieser in Frankreich gefertigten Kollektion, die Tradition und Qualität respektiert, bewahrt Disderot den zeitlosen Geist der französischen Kreation aus den 50er bis 70er Jahren. Sie kombiniert Wandleuchten, Stehlampen, Deckenlampen und Schreibtischlampen. Jedes bearbeitete Modell ist nummeriert und mit einem Echtheitszertifikat versehen. Diese Kollektion lässt die Kreationen der Ateliers Pierre Disderot wiederaufleben.

ITAL Disderot perpetua lo spirito intramontabile della creazione francese degli anni dai '50 ai '70 dello scorso secolo con questa collezione prodotta in Francia, nel rispetto della tradizione e della qualità. Sono rappresentate lampade da parete, lampade da pavimento, lampade da soffitto e lampade da tavolo. Ogni modello proposto è numerato e accompagnato da un certificato di autenticità. Questa collezione fa rivivere le creazioni degli Ateliers Pierre Disderot.

ESP Disderot perpetúa el espíritu intemporal de la creación francesa de los años 50 a 70 con esta colección fabricada en Francia, dentro del respeto a la tradición y a la calidad. Reúne apliques de pared, lámparas de pie, plafones y lámparas de escritorio. Cada modelo está numerado y viene acompañado de un certificado de autenticidad. Esta colección revive las creaciones del Estudio Pierre Disderot.

DISDEROT
Passage Saint-Paul • 75004 Paris
832 051 346 RCS PARIS

www.disderot.com



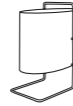
DISDEROT
LUMINAIRES DE
COLLECTION



Lampadaire AR1
JANINE ABRAHAM
& DIRK JAN ROL



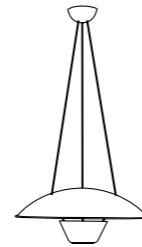
Applique B3
RENÉ-JEAN CAILLETTE



Lampe 1021
ROGER FATUS



Lampadaire RF503
ROGER FATUS



Suspension M4
MICHEL MORTIER



Lampe J13
JOSEPH-ANDRÉ MOTTE



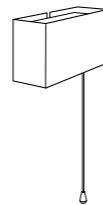
Lampadaire B4
RENÉ-JEAN CAILLETTE



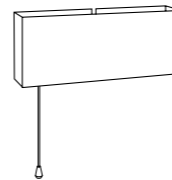
Lampe 1013
PIERRE DISDEROT



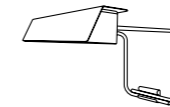
Lampadaire J14
JOSEPH-ANDRÉ MOTTE



Applique 6135PM
PIERRE PAULIN



Applique 6135GM
PIERRE PAULIN



Applique 5980
ALAIN RICHARD



PIERRE DISDEROT 1920-1991

FRA Après des études d'ingénieur, Pierre Disderot ouvre son premier atelier en 1948. Sa rencontre avec la jeune avant garde du design de l'époque, Pierre Guariche, Joseph André Motte, Alain Richard ou Michel Mortier, lui permettra d'éditer ce qui est aujourd'hui considéré comme le must du luminaire des années 50'. Son sens esthétique et son savoir-faire lui permettront de concevoir une partie importante du catalogue Disderot révélant, au-delà de l'éditeur, un créateur de tout premier plan.

ENG After studying engineering, Pierre Disderot opened his first studio in 1948. His collaboration with the young avant-garde designers, Pierre Guariche, Joseph Andre Motte, Alain Richard and Michel Mortier, led him to create what is today considered to be the best lighting of the nineteen fifties. His aesthetic abilities and knowledge allowed him to design an important part of the Disderot catalogue, revealing, beyond the publisher, an artist of the first order.

DEU Nach seinem Ingenieurstudium eröffnete Pierre Disderot 1948 sein erstes Atelier. Seine Zusammenarbeit mit den jungen Avantgarde-Designern Pierre Guariche, Joseph Andre Motte, Alain Richard und Michel Mortier führte ihn zu dem, was heute als das Muss der Beleuchtung der fünfziger Jahre gilt. Seine ästhetischen Fähigkeiten und sein Wissen ermöglichten es ihm, einen wichtigen Teil des Disderot-Katalogs zu entwerfen, der weit über den Verleger hinaus einen grossen Künstler offenbarte.

ITAL Dopo gli studi di ingegneria, Pierre Disderot apre il suo primo studio nel 1948. Il suo incontro con la giovane avanguardia del design dell'epoca, Pierre Guariche, Joseph André Motte, Alain Richard o Michel Mortier, gli consentirà di dare vita a quello che è oggi considerato come il must degli elementi di illuminazione degli anni '50. Il suo senso estetico e il suo know-how gli consentiranno di concepire una parte considerevole del catalogo Disderot rivelando, oltre che l'editore, un creatore di primo piano.

ESP Tras sus estudios de ingeniería, Pierre Disderot abre su primer estudio en 1948. Su reencuentro con la joven vanguardia de la época, Pierre Guariche, Joseph André Motte, Alain Richard o Michel Mortier, le permitirá editar lo que hoy en día se considera la referencia para las lámparas de los años 50. Su sentido estético y sus conocimientos le permitieron concebir una parte importante del catálogo Disderot y revelarse no solo como editor, sino también como un creador de primera línea.